



NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπόνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίη
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράη
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάζι.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περμιέει.

Τοῦ μηνὸς ἐνῆά Ἰούνη
ποῦ μᾶς μπαίνουν στὸ ρουθούνη

Ἄν θέλῃ ὁμοῦ καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δέη
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις ἐράνοῦς ὅπως εἴλω
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ

Χίλια ἐνηντακόσια μὲ δέκα καὶ ἐπτά
ποῦ προπαγάνδες σὺν στραβὸς μᾶς χόρτσαν λαπῆ

Δεκα ἐννῆά ὡς ἀριθμὸν τοῦ φύλλου μας τραβοῦμε
κι' ὅμου αἴροντες μπερντέ τῆς πόλεις περπατοῦμε.



Οἱ δύο τους τὰ νέα πάλι λένε
κι' ὡς πάντοτε γελοῦν ἀντὶ νὰ κλαῖνε.

Φ.—Ἐσὺ ποῦ ξέρεις τὰ πολλὰ κι' ὁ νοῦς σου κατεβάζει
πόσες φωνές ὁ Κήρυκας κατὰ τοῦ Χίμπεν βγάζει;
'Ἀπ' τῆς χιλιάδες Περικλῆ αὐτὴς τῆς ἑξακόσες
γιατὶ ἐπῆρε καθὼς λέν μόνο δραχμὲς τρακόσες
καὶ δὲν ἐπῆρε κουνενέ, χιλιάδες καὶ χιλιάδες
καθὼς ἐγὼ, ἐσὺ, αὐτὸς κι' ὄλ' οἱ καλαμαράδες;

Σὺ ὁ τὸ σκιᾶχτρο διαρκῶς τῆς προπαγάνδας σείων
πὲς μου ποιὸς εἶναι τάχ' αὐτὸς ὁ τρομερὸς ὁ Ἴων
ποῦχε χαρτιά στὴν τσέπη του καὶ ἔγγραφα καὶ ἄλλα
ἀπ' τὴ γνωστὴ Πρεσβευτικὴ καὶ δύσομο κοντάλα;
Οἷον ὁ Ἴων οἰωνεὶ τὶ πράγμα νὰ σημαίη
ποῦ τοῦ φωνάζαν μ α σα λ ἄ καὶ Ἕλληνες καὶ
ξένοι;

Ποιὸς εἶναι τάχα; Ἀπὸ ποῦ καὶ ποῦ καὶ πὼς καὶ
πόσα;

Τὶ πράγμα τάχα τοῦλυσε βρὲ Περικλῆ τὴ γλῶσσα
ποῦ ἀποδείξεις ἔφερε γραμμένες στὸ χορτὶ
Κωνσταντινίδου τοῦ κλεινοῦ κι' ἐ μεντιὰν παρτί
μόλις κι' αὐτοῦ ἐμύρισε ὡσπερ ἐσχάτως εἶδα
Πρεσβευτικὴ ἀντάρτικη ψημμένη παλαμίδα;

Ποιὸ εἶν' αὐτὸ τὸ ἅγιον καὶ ἔθνικὸν σαρκίον
ὅπερ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἀποκαλεῖται Ἴων;

Τὸ ἰ μὲ γῶτα γράφεται ἢ μ' ὄμικρον καὶ γῶτα
καὶ πατριώτης ἔγεινε ἢ ἦτο κι' ἀπὸ πρῶτα
προσφέρων τὸ σερβίτσιο του στὰ ντίφερεντ κου-
βέρνα
λαῖκ δι πῆλ χού φίλ, ὀβ κόρς, πετριότισμ στὴ
φτέρνα;

Ἐσὺ ποῦ νοιώθεις, Περικλῆ, κι' ἀπὸ Διπλωματία
ποῦ ἔχεις γνώσεις ἀρκετὲς καὶ γιὰ Δημοκρατία
πὲς μου τὸν ξέρεις ἀρὰ γε αὐτὸν τὸν πατριώτη
ποῦ Βασιλῆα καὶ Ὑπουργὸ ἀποκαλεῖ προδότη
καὶ ξέρεις τάχα ἔνεκα αὐτῆς ἐδῶ τῆς στάσεως
πόσες χοντρές κατέβηκαν ἐξπένσες παραστάσεως;

Ποιὸ εἶναι τὸ πουλάκι μου, ποιὰ εἶν' ἢ σιταροθήρα
ποῦ τὴ μεγάλη ἔκανε ἐκείνη μπουρμπουλίθρα
κι' ἔμεινε κόσμος ἔκθαμβος καὶ κόσμος κεληνώς
κι' εἶπαν οἱ Φιλελεύθεροι κι' ὁ Ἀραβαντινός.

Νὰ ἕνας ποῦπερνε λεπτὰ ἀπὸ τὴν προπαγάντα
ἀμᾶν, ἀμᾶν σεβντίμ ἀμᾶν βάστα καρδιά νταγιάντα;

Πὲς μου καὶ μένα Περικλῆ, σὰν μέρος λόγου ποῖον
εἶναι ὁ κύριος αὐτὸς καθηγητὴς ὁ Ἴων
ποῦναυ σοφὸς κι' ὡς νομικὸς Καρπενησιοῦ Ἰουράφι
ποῦ ἔως χθὲς εὑρίσκετο πάνω σὲ κάτσιο ράφι

καὶ σήμερα ἐπρόβαλε ὄλος φωτιὰ καὶ λαύρα
μέσα στὴ φιλελεύθερη καὶ τοῦ Ντελάλη χάβρα;

Πὲς μου νὰ ζήσης, Περικλῆ, σὰν πόσα ἔχει μάτια
καὶ σχίζεται καὶ κόβεται καὶ γίνεται κομμάτια
γιὰ τὴ φτωχὴ Πατρίδα μας ποῦ τόσο ἀγαπᾷ
σὺν Κικιρίκη τῷ κλεινῷ, σὺν εὐσεβεὶ παπᾶ
σὺν τῇ ἀδόρφ δωρεᾷ, σὺν εὐλαβεὶ εὐχῆ
καὶ σὺν καὶ πλὴν καὶ σὺν καὶ πλὴν μὲ δύο καὶ
τρία χι;

Τὶ εἶδους εἶναι ἄνθρωπος βρὲ Περικλῆ σακάτη
καὶ Διεθνή τὸν λέν πολλοὶ μεγάλου διπλωμάτη;

Π.—Ξέρεις τὴ χώρα Φασουλῆ ποῦ θάλλει ἢ ἐλαία;

Φ.—Ξέρω καμπόσους εὐφρεῖς μὲ περικεφαλαία
ποῦ ἀπὸ κάθε πὺ ψηλά θὰ βάλουν τὴν Πατρίδα
ὄσες φορές τὸ μάτι τους ἐγίνηκε γαρίδα.

Π.—Ξέρεις τὴν Πανελλήμιον βρὲ Φασουλῆ τεμπέλη;

Φ.—Ξέρω γιὰ κάτσιοιον ἔγεινε τὸ αἰσθημα καρβέλι
καὶ πατριώτης σόμποντι ποῦ σήμερα σκοτώνεται
ἔφα «ὁ πατριωτισμὸς δεῖ νὰ καλοπληρώνεται»
καὶ τῆς Ἐνώσεως εὐθὺς ἠνοίχθη τὸ ταμείον
ἵνα εισέλθῃ ἐν αὐτῷ ὁ νομικὸς ὁ Ἴων.

NEW YORK, SATIRE

59 PEARL ST., ROOM 707

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS
SUBSCRIPTIONSUnited States of America... \$2.00 yearly
Foreign Countries... \$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter, April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

νόμος της νέας Ελληνικής Δημοκρατίας στο εξώφυλλο της οποίας θα μπη το «Βίος και Πολιτεία Αραβαντινού του Μακαλινίτου» κατά το Βίος και Πολιτεία Ιωάννου του Καλυβίτου;

—Αφησε μου λείει τα χωρατά αν και είναι καλοκαίρι και τη Δημοκρατία που θέλουμε μεεις οι πραγματικώς ελεύθεροι θα την κάνουμε όσο κι αν κόβεσθε σεις που σās αρέσει να σās κυβερνούν με το καμτσίκι. Τη θέλουμε μεεις και θα την κάνουμε μεεις οι Φιλελεύθεροι με τη βοήθεια των Συμμάχων μας.

Τόν έσυρα μέσα στο γωνιαίο Drug Store και διέταξα μα σόδα γι' αυτόν και ένα ρετινόλαδο για μένα προς τιμήν του.

—Νά σου πω φίλε μου. Αν είχες περισσότερη Έθνηκή αξιοπρέπεια από όση δείχνεις με τα λόγια που μου είπες θα σου συγχωρούσα μια ιδέα αλλαγής πολιτεύματος που δέρονε το κοροκουτισμένο το μυαλό σου. Όταν μου ισχυρίζεσαι όμως ότι θα μου αλλάξεις το πολιτεύμα που μου άρεσε με την έμμενη με τη λόγχη του φίλου σου γιατί αυτό σ υ μ φ ε ρ ε ι σέ 'κεινον δέν μου φαίνεται πως πρέπει να σέ συχαρώ με λόγια, αλλά συμβολικώς με τα δάχτυλά μου, τα οποία καθόσ βλέπεις είναι πολύ λίγα παρ' όσα συγκαρητήρια σου πρόβουν. Η Αμερικη κύριε Δημοκράτη που κόβεσαι για τον πόλεμο σήμερα όπως το έ κ ο ψ ε ς λ ά σ π η γι' την ίδια δουλειά άλλοτε υπέφερε άσυγκρίτως περισσότερας ταπεινώσεις από τους εμπόλεμους επί δυόμισυ χρόνια παρ' ό μικρή, ή αδύνατη, ή φτωχή Πατρίδα μας. Από την άρχη της κηρύξεως του Ευρωπαϊκού πολέμου υπήρξε και δώ πέρα ρεύμα φιλοπόλεμου. Αν κρίνομεν μάλιστα από τās εφημερίδας για' το φρόνημα του λαού τότε τα 9)10 του Αμερικανικού λαού ήσαν υπέρ της εξόδου της Αμερικης εκ της ουδετερότητας. Τι έγινε όμως επί δυόμισυ όλόκληρα χρόνια; Ο Wilson που εκράτησε την Αμερικη με τα δόντια έξω από το μεγάλο μακαλειό είχε τόση συγγένεια με τον Κάιζερ και με τον Τσάρο όσην έχω εγώ με τον Μικάδο της Ιαπωνίας. Ο Wilson δέν ήτο Μονάρχης, ήτο πρόεδρος Δημοκρατίας αυτός ό ίδος που έκανε όλας τās δυνατās υποχωρήσεις για να γλυτώση από το φοβερό κρημό που κάθε λίγο αντίκρυζε. Φαντάζεσαι λοιπόν έσν περισσότερον πατριώτη από τον Έλληνα Βασιλιά, τον ουδέτερον, το Φερδινάνδο της Ρουμανίας το γενναίο πολεμιστή που έφερε τους δυστυχημένους συμπεθέρους μας τους Βλάχους στην καταστροφή και την ερήμωση, απ' την όποιαν δέν θα μπορούσαν να συνέλθουν μήτε ύστερα από διακόσια χρόνια; Εκείνο που εκράτησε την Ελλάδα ουδέτερον δέν είναι το πολιτεύμα, άλλ' ή άνικανότης των Συμμάχων, τὰ στρατιωτικά τους λάθη, ή έλλειψις συοχής εκ μέρους των.

Μου είπες όμως πως θα μās αλλάξουν δηλαδή θα μās επιβάλλουν το πολιτεύμα που θέλουν οι Σύμμαχοι και θα ήθελα να σου πω μερικά πράγματα γι' αυτή σου την εκδήλωσι της φιλοπατρίας μπροστά στην όποιαν μουντζες νάχη ό πατριωτισμός του Εφιάλτου. Ξέρεις τι είμαι γώ;

—Φαυλοκράτης βασιλικός.

—Λοιπόν έχεις μέσ' στο κεφάλι σου τόσο μυαλό, όσες έχω εγώ μέσα στο δικό μου Κινέζικες γνώσεις και έχεις τόσην ιδέαν Δημοκρατικού Πολιτεύματος όσην έχει από στρατιωτικά ό πολιτικός άρχηγός σου, ό όποιος για μένα τουλάχιστον βρίζεται στην ίδια θέση στην όποιαν θα ήτο ό Μπαρπαντώνης ό μπαλωματής αν δοκίμαζε να συμβουλέψη το Ζόφο στην έπίθεσι του Βερντέν. Μου είπες πως θα μās επιβάλλουν τη Δημοκρατία οι Σύμμαχοι. Αλλά με τι δικαίωμα θάρηθουν οι κύριοι αυτοί να με κυβερνήσουν όπως αρέσει σ' αυτούς και όχι όπως θέλω εγώ; Το δικαίωμα προϋποθέτει υποχρεώσεις και εγώ μέχρι σήμερα δέν είδα αυτούς τους κυρίους που δείχνουν τόσο ενδιαφέρον τώρα για την Έλληνική φυλή να εκπληρώσουν καμμά από τās υποχρεώσεις, εκείνας που θα τους έδιδε το δικαίωμα να κανόνισουν την τύχη τη δική μου. Μ' εκατάλαβες τι θέλω να πω; Δικαιώματα

και υποχρεώσεις είναι αλληλένδετα. Τα δικαιώματα πηγάζουν απ' τās υποχρεώσεις και είναι άναποσπάστος μετ' αυτών συνδεδεμένα. Όταν όλοι αυτοί οι κύριοι φαινομενικοί προσπατά και αντιλήπτορες εθέσπισαν εις δόγμα την άκραιότητα της Τουρκίας δηλαδή την δουλειαν του Έλληρος, την άτιμίαν της Έλληνίδος παρθένου, την σφαγήν των γυναικοπαίδων, τον εξισλαμισμόν των βρεφών, την ερήμωσιν της Έλληνικής γης επί αιώνας όλόκληρους παρουσιάζονται σήμερα άνθρωποι της ήλιθιότητος της ιδιικής σου για να τους επιτρέπουν να κανόνισουν την τύχη μας πράγμα το όποιον πραγματικώς σημαίνει όχι την ευτυχίαν μας, αλλά το δικό τους το συμφέρον.

GREECE'S NEUTRALITY

1st Part

The Greece—Serbian Treaty

So many malevolent rumors have been published in the Allied and American press concerning Greece's neutrality, so many unfounded deeds were stated relative to her attitude and the truth so monstrously perverted by those who tried to make Greece their tool since the outbreak of the European war that the refutation of all those calumnies and misunderstandings by strong arguments based upon facts and logic would require space uncomparably more than that at our disposal.

However, we try concisely to revoke the principal calumnies against Greece from the acceptance of which, as facts, emanated the unfavorable opinion of most of the American people concerning Greece.

The first point which they grasped to calummate Greece as Pro-German, and even with the sacrifice of her national honor, was the breach of the Greco-Serbian Treaty according to which as the Allies and Mr. Venizelos assert, Greece had the obligation to help Serbia when she was involved in war against the Central Powers and afterwards against Bulgaria.

The Allies and with them the leader of the revolted Greece by force of the foreign bayonet Mr. Venizelos allege that the aforesaid treaty imposed upon Greece the obligation to help Serbia when attacked by Austro-Hungary. But is this really true?

The opinions concerning the substance of this treaty are divided. Some accept that it was a general treaty and others that it was partial intended to help the contracting parties against any other Balcan state only. Let us examine each side of the question separately. Firstly Mr. Venizelos, who is considered by the Allies as the greatest statesman existing, could he really be a great statesman binding his poor country by such a treaty with this country which he knew very well would be involved at some time with Austro-Hungary and consequently with the Triple Alliance? But apart from that, another and more serious reason exists proving the rotten argument concerning the acceptance of this treaty as general. It is proved and everyone knows that this treaty is due to the initiative of Prince Nicholas of Greece then military governor of Saloniki after the first Balkan war, conducted by order of the Greek King and with Mr. Venizelos' consent.

But if King Constantine is a Pro-German, of course, he did not become such after the outbreak of the European war, but he must have been before. Then how was it possible for him to sign such a treaty intended against the very same state which as his calumniators assert he loves more than the Greek country, the Greek crown the happiness of his family, his children?

Mr. Venizelos would be not a great but a very common statesman if he would bind Greece with a treaty to another State which as the most ignorant knew had pending accounts with the General Empires and consequently the small and poor Greece would be obliged to follow this state under any circumstances.

Mr. Venizelos adherents assert that their leader intentionally did that understanding very well that the outbreak of a war by Austro-Hungary against Serbia would bring inevitably a European

collision when Greece's place should be on the Allies side.

Very well—But we who are not wise as Mr. Venizelos and incomparably less diplomatic than he, we ask, could Greece fulfil her national ideals and ask from the Allies counterbalances if she was obliged to enter the struggle forced by such a treaty?

Could Greece bound by such an Alliance with Serbia negotiate the price of her blood which she would shed in this terrible conflict?

If Greece was free from any treaty compelling her to enter the struggle on a certain side, could she not follow the same course just when she would think the time ripe and not when obliged?

We do not believe Mr. Venizelos so marrow-minded and the Greek King without any love for his country as to accept that they made such a great mistake by concluding a general treaty with Serbia against the most vital interests of Greece.

Now let us examine the other point of view. If the treaty was partial and Greece ought to fulfil her obligation helping Serbia against Bulgaria when she attacked Serbia. That Greece had not any obligation to keep the treaty is above any doubt for the following reasons: When, after the second Balkan war against Bulgaria, Greece was threatened to be attacked by Turkey who against the treaty of London did not recognize the Greek possessions of the Aegean Islands, Serbia was asked if she would assist the Greece attacked by Turkey. She replied refusing and advising the Greek government to settle the conflict by conceding to Turkey thus avoiding a war which really was avoided owing to the benevolent assistance of America by selling to Greece the two cruisers, Mississippi and Idaho.—Apart from that if we admit this treaty as really existing another reason pleads against the obligation of Greece to assist Serbia when attacked by Bulgaria. Serbia was compelled as far as we know to face the Bulgarians in case of war with a certain army which she could not dispose under existing circumstances.

But the strongest evidence that Greece in no way was obliged to help Serbia under the conditions developed by Serbia's course is the heavy veil of mystery with which until to-day the Greco-Serbian treaty has been covered.

When Italy refused to follow her Allies into the conflict against the Entente she excused her attitude by presenting to the entire world the treaty of the Triple Alliance, so giving the opportunity to her people and all the world to judge her right of wrong attitude. Why Serbia, if she was right did not do the same, denouncing the Greco-Serbian Treaty? Why has Mr. Venizelos the most ardent advocate of its fulfillment never presented to us the text of this famous treaty owing to which he infixed on the forehead of his country the spot of infamy?

We do not wish now to discuss Mr. Venizelos' motives in presenting in his way the Greco-Serbian treaty and we are convinced for the aforesaid reasons that Greece did more than she really was compelled to in favor of Serbia, helping her materially and we say more than she was compelled granted that Serbia once refused and lately, could not keep the obligations imposed upon her by this treaty with Greece.

(To be continued)

Δ Ω Ρ Ε Α Ν

Δίδομεν 1 ΒΙΒΛΙΟΝ ΣΑΤΥΡΙΚΩΝ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ, 1 ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΣΑΣ και 100 ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ εις τον δίδοντα ήμιν Τυπογραφικήν εργασίαν άνω των ΔΕΚΑ Δολλαρίων.

Καλλιτεχνική και ταχεία εκτέλεσις Τυπογραφικών εργασιών πάσης φύσεως. Ειδικά τιμαί διά Συλλόγους και κοινότητας. Ποικιλία ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ εκ καουτσούκ.

Εάν δέν έχετε ανάγκην σήμεραν κρατήσατε την Διεύθυνσίν μας μέχρις ότου μās χρειασθήτε. Τιμαί τελείως ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ.

Γράψατε:

LEVANT TRADING CO.

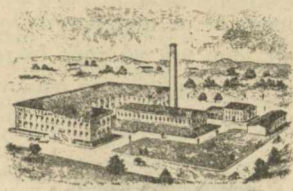
59 Pearl St., New York City.

**ΚΑΙ ΠΑΡΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

Έδρα εν HUDSON, MASS.

Telephone, Hudson 56



Η μεγαλύτερη Έλληνική Βιομηχανική Έταιρία
εν Αμερική.

Έχομεν ανάγκην ολίγου ακόμη χρήματος προς άποκτησιν ιδιού μας χυτηρίου ίνα ανταποκρίνεται προς τας παραγγελίας τας οποίας λαμβάνομεν. Διά τούτο εξακολουθούμεν την πώλησιν των μετοχών. Έκ τής συμπληρώσεως ταύτης υπολογίζομεν ετήσιον κέρδος 900.000 δολλ. Μετά ταύτα ή τιμή των μετοχών θα ύψωθη υπερβολικώς, ή δεν θα διατίθενται τοιαύται προς πώλησιν.

Ήδη ήρχισαμεν την κατασκευήν τής παραγγελίας και άλλης μεγάλης εταιρίας, τής Hudson Worsted Co. και πραγματευόμεθα την εγκατάστασιν του συστήματός μας εις πλείστα εργοστάσια τής πόλεώς μας.

Η σημερινή αξία των μετοχών είναι πέντε δολλ. έκαστη. Έπωφεληθήτε τής ευκαιρίας και γίνετε μέτοχοι τής μεγαλύτερας Έλληνικής Έταιρίας εν Αμερική, διότι αύθιον θα είναι άργά. Η τιμή δεν θα είναι ή αυτή, ούδέ θα είναι δυνατόν εύκολα να αγοράσητε μετοχάς.

Γράψατε άνευ άναβολής εις τα γραφεία μας δια περισσότερας πληροφορίας.

Κ. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ίατρος

136 E. 17th St.,

NEW YORK

Μίστερ κανείς δεν θα σέ πη πώς δεν θα πη και μένα. Φούχα είν επάνω μας δεν δη καλοραμμένα. Αν θέλης να συγκινηθ ή άσπλαγγη Έκείνη μόλις ντυμένο σε ίδη λές κ' είσαι φιγουρίνι στους Παλατωργίου Μπρός να τρέχης τακτικά φούχα να κάνης όμορφα και καλλιτεχνικά.

PARAGEORGE BROS.

600 Blue Island

CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.

691 6th AVENUE

NEW YORK.

ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ

Μεγάλη παρακαταθήκη όλων των άνδρικών ειδών. Υποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ό,τι είδος μεταξωτά έσώφρουχα, τής εποχής καλοκαιρινά.

Τιμαί ώρισμένα, άνεπίδεκτοι συναγωνισμού.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
555 8th Avenue.

Δέν είναι μόσχος ή Μαϊού τριαντάφυλλα και γιούλια. Είναι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές τής Μέκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο. γι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρωμένο. Έάν λοιπόν για θεριακλής όπως εγώ περνάς δοκίμασε τον μια φορά και θα με συχωρώνας.

GREEK-ARABIAN COFFEE CO.

352 PEARL STREET,

NEW YORK CITY

Ατιμόλοια τής Έθνικής, δελφίνα φτερωτά που αβλακώνουν τ, άλμυρά νερά καμαρωτά. Βαπόρια που τή θάλασσα κ' άγρια τή φιλούνε και παίζουν με τή κύμα της και την περιγελούνε με λούσο και νοικοκυριά, τηλεγραφο Μαρκόν κ' ή ταξειδιώτης ναυλά του ελάχιστα πληρώνει. Ο Γαλανός γι' αυτά εδω και δίνει και εισπράττα πουνα κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι.

N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

Κ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ίατρος

256 W. 44 ST.

NEW YORK.

...

Λάδι Ξανθό Αϊδινού και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά Ξανθής γαλανομάτας, λάδι άγθου άπόσταγμα και λάδι μουρόλο, ελληνικό καρύδι Σάλανας κ' ελληνικό από τή Βόλο τής Άχατας τα ύγρά τα μυρωμένα κείνα στου Ραβάζουλα θα τή βρής και πάμφθινα και φθινα.

Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK



ΣΤΕΦΑΝΑ ΓΑΜΩΝ, ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΑΛΛΙΑ, ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΧΡΕΙΩΔΗ ΔΙΑ ΓΑΜΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ ΘΑ ΤΑ ΕΥΡΕΤΕ ΕΥΘΥΝΑ ΜΟΝΟΝ
ΣΤΟΥ ΕΞΑΡΧΟΥΛΑΚΟΥ

35 Madison St., New York.—Phone 1140 Orchard.

Πρώτης τυριά Έλληνικά και φέτα και κασέρι και κασκαβάλι έξοχο ή Σιδεράκος φέρει. Είδος παντοπωλιακό, ό,τι ζητήσης ό,τι στο Σιδεράκο θα τή βρής τόν βεροπατριώτη. Έλληνες και λάδια και λοιπά όσα ή νούς σου βάλλει κ' ή παραγγέλλον τόν παρ ά θα τού προκαταβάλλη.
C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.



ΜΕΤΑΛΛΙΑ ΔΙΑ ΚΑΔΕΝΑΣ

Με την προτομήν του Βασιλέως Κωνσταντίνου του ΙΒ' και τόν Δικεφάλον άετόν.

Είσαι και συ Νομοταγής άληθινός σαν μένα; Τήν προτομή του Βασιλέα να βάλης στην καδένα του Λυτρωτή που ή Θεός μās έχει φέτος δώσει τή Μάν' από τή μακαλειό δυό χρόνια να γλυτώσης.

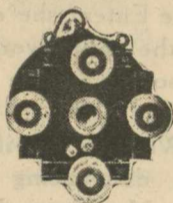
Έκ καθαρού χρυσού 22 Καρατίων \$8.50, καρ. 18 \$7.50, καρ. 14 \$6.50.

Αποστέλλονται τή παραγγελία σας C. O. Δ.

Έπίχρυσα 35c., τή όποιον άποστέλλεται ως δείγμα.

Άλληλογραφία Έλληνιστί.

Γράψατε: John Angelich 107 N. Broadway.
ST. LOUIS MO.



THE AMERICAN SALVAGE COMPANY

115 BWAY NEW YORK CITY

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5,000,000 ΔΟΛΛΑΡΙΑ

ΜΕΤΟΧΑΙ 1.000.000 ΠΡΟΣ \$ 5 ΕΚΑΣΤΗ

Η άνωτέρω εταιρία συνεστήθη κατόπιν τής εφευρέσεως τής νέας καταδυτικής μηχανής Sisson με την όποιαν είναι δυνατόν να εξερευνηθούν τούς βυθούς των θαλασσών εις βάθος 1000 ποδών. Είναι γνωστόν ό,τι εις τόν βυθόν τής θαλάσσης υπάρχουν στόλοι ολόκληροι βυθισμένων άτμοπλοίων αξίας δισεκατομμυρίων και ή αριθμός των πλοίων και συνεπώς ή αξία του κολλοσσίου αυτού θησαυρού διαρκώς αυξάνεται με τόν άτηνή πόλεμον που διεξάγουν εναντίον του έμπορικού στόλου όλων των Έθνών τα ύποβρύχια.

Μή χάνετε τήν ευκαιρίαν. Άγοράσατε μετοχάς είναι ή άσφαλεστέρα και επικερδεστέρα επιχείρησις, ή όποια έγινε ποτε. Όταν άρχισή ή εκμετάλλευσις δεν θα είναι πλέον καιρός.

...

Ποιό προϊόν Έλληνικό κ' Ιταλικό επίσης στο μαγαζι χρειάζεσαι να τή μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κχυριμαρένιο λάδι; Γράψε εύθις στους άδελφούς κυρίους Μοσαχλάδη. Θέλεις ελληνικό των Καλαμών, αλλά και τής Άμφίσης; Πρώτης τυριά του Παρνασσού να φας και ν' άπορήσης. Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανθής πουγαι παιδιά τζιμάλι και παραλήδες έμποροι κ' εισαγωγείς μεγάλοι.

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bowery and James Street New York.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ Ο ΚΟΣΜΟΣ
Άδελφών Μουζακιώτου—Mouzakiotis Bros.
715 S. HALSTED ST. CHICAGO, ILL.
ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΑΝΔΡΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ
Υποκάμισα, έσώφρουχα κ. λ. π.
Διάφορα Ψιλικά.
ΤΜΗΜΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΥ
Λεξικά, Μέθοδοι, Μυθιστορήματα κ. λ. π.
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ
Έφημερίδες και περιοδικά Έλλάδος και Άμερικής.
ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
Πλουσία συλλογή χαρτου και πολυχρώμων εικόνων και δελταρίων.
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΑΣ

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ

Όδοντοίατρος

47 West 39th Street New York

Ώραι έπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.

Τας Κυριακάς 11—12.

Άριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ

Ίατρος

175 Lexington, Ave. New York.

Άριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut St., Manchester, N. H.

Γυρεύεις είδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ηλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά ή μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαπτιστικά λοιπάδες; Στεσ Όικονόμου—Γάγαλη εύθις να τή προμηθήσης όλα τα είδη που ζητείς φθηνά να τή πουνήσης γιατί έχουν προτίς μαγαζι με ποικιλία, πλούτο που σαν τή βλέπεις στεκέσαι και λές μωρ' τ' είναι τούτοι;

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ
PEPPAS & ALEX COMPANY
Paco Bldg.

CLEVELAND, OHIO.

167—169 W. Lake St.

CHICAGO, ILL.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Γά πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη τή δώση με άν ποτε άτομοπιλ στο δρόμο σε πλακώση "Αν μ' ένα κόδι εύρεθής είτε με δίχως χέρι και έχεις οικογένεια καρδέλι ποιός θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστιχε τίποτα άν ξερη μέρα Ουάι άν είσαι σύζυγος και άν σε λέν πατέρα. Έάν δεν θέλης συνεπώς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζών Μαρακά κήγανε άσφάλεια να κάνης.
John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

**ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ
ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**

ΠΙΠΙΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ καταστήματα έπισκεφθήτε τόν κ. ΚΟΛΜΑΝ όστις είναι ή μόνος που γνωρίζει να σε προμηθήσει τόν κατάλληλον υπάλληλον.

Γράψατε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στείλτε τα ναύλα επ' όνόματι:

CHAS. B. COLEMAN

COLEMAN'S RECTOR AGENCY

693 6th AVE. NEW YORK

Telephone, Bryant 4160 and 4175

Η φτίνα τρώει τόν παρ ά με σαν δεν έχεις κοήμα δεν ήμπορείς σε δεβαιω να κάνης ούτε δήμα. Είναι πολλοί εισαγωγείς με σαν τούς εδρίβα-Αέκω σ' όλον τόν κόσμο στη τιμή δεν θάδερς μήτε δέκα. Λάδια, ελληνικά, τυριά, καφές με φθηνά όσο πέρνει για' όλα τή Κατάστημα τής μετοχτής τή φέρνει.
LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.